

# COMMISSION ON STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES OUTSIDE THE REPUBLIC OF POLAND affiliated to the Surveyor General of Poland

ul. Wspólna 2, 00-926 Warszawa, POLAND Tel: (48 22) 563 13 49, Fax: (48 22) 621 64 39 E-mail: ksng@gugik.gov.pl https://www.gov.pl/web/ksng

Warsaw, December 27, 2021 (version 2 as amended on March 1, 2023)

# List of English names of major geographical features situated in the territory of the Republic of Poland

The task of drawing up this list of English names for major geographical features situated in the territory of the Republic of Poland results from the provisions of paragraph 3(1)(5) of the Regulation of the Minister of the Interior and Administration of 24 March 2000 on the manner and scope of activity of the National Council of Geodesy and Cartography and the Commission on Standardization of Geographical Names outside the Republic of Poland and principles governing payment of their members (Journal of Laws of 2000, No. 26, item 316 and of 2009 No. 107, item 897), pursuant to which the scope of activities of the Commission on Standardization of Geographical Names outside the Republic of Poland shall include: 'recommending foreign names for important geographical features located in the territory of the Republic of Poland for international use, excluding names established pursuant to Art. 12 of the Act of 6 January 2005 on national and ethnic minorities and on the regional language.'

Due to the large number of geographical features located in Poland, the list includes names of only those objects that are most likely to appear in foreign-language publications. These are the largest features, or those best known for their tourism value and historical significance. The list includes designations of voivodships (provinces), names of major cities and towns, major historical regions, major landforms (geographical regions), major water features, national parks and other important sites.

The list does not contain a complete list of features, it is limited primarily to forms that differ in English from Polish names, which in particular has reduced the number of locality names. However, in some cases forms identical to Polish names have been included – this was done when a German name is commonly used in English instead of a Polish name or when a Polish name with omitted diacritical marks is used (e.g. Lodz instead of correctly Łódź). Names formerly used (historical names) are not included in the list.

For names where no generic term is used (such as lowlands, mountains, mountain, hill, lake), it is recommended to use only the English names contained in this list. Where the name of the object is not included in the list, the Polish name should be used, taking into account any letters specific to the Polish language (with diacritical marks).

The names of the most important geographical features which are composed of the generic term and the specific element have been included in the present list. For names not featured in the list, a translation of the generic term into English is allowed. Similarly, due to English language rules, it is possible to add an English generic term to names that do not have such a term in Polish (especially the names of lakes, rivers, mountain peaks). However, in any case, the full Polish name may be retained in the English text.

In the list provided below, the names are listed in 15 categories and in each category in alphabetical order. The entry for each name starts with the Polish name in bold type, followed by the recommended English name after a dash.

# Name of the country

Polska – Poland Rzeczpospolita Polska – (the)<sup>1</sup> Republic of Poland

# **Voivodships/Provinces**

**województwo dolnośląskie** – Dolnośląskie Voivodship *or* Dolnośląskie Province **województwo kujawsko-pomorskie** – Kujawsko-Pomorskie Voivodship *or* Kujawsko-Pomorskie Province

województwo lubelskie – Lubelskie Voivodship *or* Lubelskie Province

województwo lubuskie – Lubuskie Voivodship or Lubuskie Province

województwo łódzkie – Łódzkie Voivodship or Łódzkie Province

województwo małopolskie – Małopolskie Voivodship or Małopolskie Province

województwo mazowieckie – Mazowieckie Voivodship or Mazowieckie Province

województwo opolskie – Opolskie Voivodship or Opolskie Province

województwo podkarpackie – Podkarpackie Voivodship or Podkarpackie Province

województwo podlaskie – Podlaskie Voivodship or Podlaskie Province

województwo pomorskie – Pomorskie Voivodship *or* Pomorskie Province

województwo śląskie – Śląskie Voivodship *or* Śląskie Province

województwo świętokrzyskie – Świętokrzyskie Voivodship *or* Świętokrzyskie Province

województwo warmińsko-mazurskie – Warmińsko-Mazurskie Voivodship or

Warmińsko-Mazurskie Province

**województwo wielkopolskie** – Wielkopolskie Voivodship *or* Wielkopolskie Province **województwo zachodniopomorskie** – Zachodniopomorskie Voivodship *or* Zachodniopomorskie Province

**NOTE:** In the case of voivodships, it is recommended that names be used consistently with the term 'voivodship' or the term 'province'; both terms should not be mixed within a single publication. The recommended spelling of *voivodship* is traditionally and commonly used in English language versions of Polish documents and official materials. Therefore, the use of the alternative spelling *voivodeship*, which is present in some English texts, **is not recommended**.

## **Cities**

Gdańsk – Gdańsk Jelenia Góra – Jelenia Góra Katowice – Katowice Kraków – Kraków *or* Cracow Łódź – Łódź Olsztyn – Olsztyn Opole – Opole
Oświęcim – Oświęcim
Szczecin – Szczecin
Toruń – Toruń
Warszawa – Warsaw
Wrocław – Wrocław

**NOTE:** For all cities and towns in Poland not listed here, it is recommended that Polish official forms of names be used in English texts. Polish diacritical marks should be used to record these forms of the names.

## **Historical regions**

**Dolny Śląsk** – Lower Silesia Galicia – Galicia **Górny Śląsk** – Upper Silesia Kaszuby – Kashubia Kujawy – Kuyavia Łużyce – Lusatia Małopolska – Lesser Poland Mazowsze – Mazovia Mazury – Masuria **Podlasie** – Podlasie Polesie – Polesie **Pomorze** – Pomerania Pomorze Gdańskie – Gdańsk Pomerania Pomorze Zachodnie – Western Pomerania **Śląsk** – Silesia Warmia – Warmia Wielkopolska – Greater Poland

# Sea, bays, gulfs and lagoons

Morze Bałtyckie – (the)<sup>1</sup> Baltic Sea
Zalew Szczeciński – (the)<sup>1</sup> Szczecin Lagoon
Zalew Wiślany – (the)<sup>1</sup> Vistula Lagoon
Zatoka Gdańska – (the)<sup>1</sup> Gulf of Gdańsk
Zatoka Pomorska – (the)<sup>1</sup> Pomeranian Bight
Zatoka Pucka – (the)<sup>1</sup> Bay of Puck

## Lakes

**Śniardwy** – Lake Śniardwy **Wigry** – Lake Wigry

## **Rivers**

Nysa Kłodzka – (the)<sup>1</sup> Nysa Kłodzka (River)<sup>2</sup> Nysa Łużycka – (the)<sup>1</sup> Nysa Łużycka (River)<sup>2</sup> Odra – (the)<sup>1</sup> Odra (River)<sup>2</sup> Warta – (the)<sup>1</sup> Warta (River)<sup>2</sup> Wisła – (the)<sup>1</sup> Vistula (River)<sup>2</sup>

#### Islands

Uznam - Uznam Wolin - Wolin

## Peninsulas, spits

Półwysep Helski –  $(the)^1$  Hel Peninsula Mierzeja Helska –  $(the)^1$  Hel Spit Mierzeja Wiślana –  $(the)^1$  Vistula Spit

## **Geographical regions**

**Kotlina Sandomierska** – (the)<sup>1</sup> Sandomierz Basin Nizina Mazowiecka – (the)<sup>1</sup> Mazovian Lowland Nizina Podlaska – (the)<sup>1</sup> Podlasie Lowland Nizina Polska – (the)<sup>1</sup> Polish Lowland Nizina Śląska – (the)<sup>1</sup> Silesian Lowland Nizina Wielkopolska – (the)<sup>1</sup> Greater Poland Lowland **Pogórze Karpackie** – (the)<sup>1</sup> Carpathian Foothills **Pogórze Przemyskie** – (the)<sup>1</sup> Przemyśl Foothills **Pojezierze Mazurskie** – (the)<sup>1</sup> Masurian Lakeland **Pojezierze Pomorskie** – (the)<sup>1</sup> Pomeranian Lakeland **Pojezierze Suwalskie** – (the)<sup>1</sup> Suwałki Lakeland **Pojezierze Wielkopolskie** – (the)<sup>1</sup> Greater Poland Lakeland **Przedgórze Sudeckie** – (the)<sup>1</sup> Sudety Foreland **Roztocze** –  $(the)^1$  Roztocze  $(Hills)^3$ Wyżyna Lubelska – (the)<sup>1</sup> Lublin Upland Wyżyna Małopolska – (the)<sup>1</sup> Lesser Poland Upland Wyżyna Śląska – (the)<sup>1</sup> Silesian Upland Żuławy Wiślane – Żuławy Wiślane

## **Mountains**

Beskid Niski – (the)<sup>1</sup> Beskid Niski Mountains Beskid Sądecki – (the)<sup>1</sup> Beskid Sądecki Mountains Beskid Wyspowy – (the)<sup>1</sup> Beskid Wyspowy Mountains Beskid Żywiecki – (the)<sup>1</sup> Beskid Żywiecki Mountains Beskidy – (the)<sup>1</sup> Beskidy Mountains Bieszczady – (the)<sup>1</sup> Bieszczady Mountains Góry Sanocko-Turczańskie –  $(the)^1$  Sanok-Turka Mountains Góry Stołowe –  $(the)^1$  Stołowe Mountains Góry Świętokrzyskie –  $(the)^1$  Świętokrzyskie Mountains Karkonosze –  $(the)^1$  Karkonosze Mountains Karpaty –  $(the)^1$  Carpathians Pieniny –  $(the)^1$  Pieniny Mountains Sudety –  $(the)^1$  Sudety Mountains Tatry –  $(the)^1$  Tatra Mountains or  $(the)^1$  Tatras

## Peaks, summits

**Rysy**  $- (Mt)^4$  Rysy **Śnieżka**  $- (Mt)^4$  Śnieżka

### Other natural features

**Bory Tucholskie** – (the)<sup>1</sup> Tuchola Forest **Puszcza Białowieska** – (the)<sup>1</sup> Białowieża Forest **Puszcza Kampinoska** – (the)<sup>1</sup> Kampinos Forest

#### **Nature conservation areas**

**Babiogórski Park Narodowy** – (the)<sup>1</sup> Babia Góra National Park Białowieski Park Narodowy – (the)<sup>1</sup> Białowieża National Park **Biebrzański Park Narodowy** – (the)<sup>1</sup> Biebrza National Park **Bieszczadzki Park Narodowy** – (the)<sup>1</sup> Bieszczady National Park **Drawieński Park Narodowy** – (the)<sup>1</sup> Drawa National Park Gorczański Park Narodowy – (the)<sup>1</sup> Gorce National Park **Kampinoski Park Narodowy** – (the)<sup>1</sup> Kampinos National Park **Karkonoski Park Narodowy** – (the)<sup>1</sup> Karkonosze National Park Magurski Park Narodowy – (the)<sup>1</sup> Magura National Park Narwiański Park Narodowy – (the)<sup>1</sup> Narew National Park Ojcowski Park Narodowy – (the)<sup>1</sup> Ojców National Park Park Narodowy "Bory Tucholskie" – (the) Bory Tucholskie National Park Park Narodowy Gór Stołowych – (the)<sup>1</sup> Stołowe Mountains National Park Park Narodowy "Ujście Warty" – (the)¹ Ujście Warty National Park Pieniński Park Narodowy – (the)<sup>1</sup> Pieniny National Park **Poleski Park Narodowy** – (the)<sup>1</sup> Polesie National Park Roztoczański Park Narodowy – (the)<sup>1</sup> Roztocze National Park **Słowiński Park Narodowy** – (the)<sup>1</sup> Słowiński National Park **Świętokrzyski Park Narodowy** – (the)<sup>1</sup> Świętokrzyski National Park **Tatrzański Park Narodowy** – (the)<sup>1</sup> Tatra National Park Wielkopolski Park Narodowy – (the)<sup>1</sup> Wielkopolska National Park Wigierski Park Narodowy – (the)<sup>1</sup> Wigry National Park Woliński Park Narodowy – (the)<sup>1</sup> Wolin National Park

# Other anthropogenic features

**Auschwitz-Birkenau. Niemiecki nazistowski obóz koncentracyjny i zagłady** – Auschwitz-Birkenau. German Nazi Concentration and Extermination Camp<sup>5</sup>

### Footnotes:

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Depending on the grammatical context, when the English form is used in a sentence or as a component part of another expression, it may be preceded by the definite article *the*. The article *the* is mandatory for names of rivers and summits when used in a sentence.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> The generic term *river* may be omitted, may be placed after a specific element or before a specific element, e.g. *the Warta*, *the Warta River*, *the River Warta*.

The generic term *hill* may be omitted or may be placed after a specific element: *Roztocze, the Roztocze Hills*.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> The generic term *mount* may be omitted or may be placed before a specific element in the form of an abbreviation (with or without a full stop) or a full word, e.g. *Rysy*, *Mt. Rysy*, *Mount Rysy*.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> The full official name in Polish also includes the dates: *Auschwitz-Birkenau*. *Niemiecki nazistowski obóz koncentracyjny i zagłady (1940-1945)*. Full English name: *Auschwitz-Birkenau*. *German Nazi Concentration and Extermination Camp (1940-1945)*.